

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1960-1961.

2 FEBRUARI 1961.

### WETSONTWERP

betreffende de coördinatie en de codificatie  
van wetten.

### VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE JUSTITIE (1). UITGEBRACHT  
DOOR DE HEER LINDEMANS.

DAMES EN HEREN,

Het ontwerp strekt ertoe alle Ministers en inzonderheid de Minister die het Algemeen Bestuur onder zijn bevoegdheid heeft, toe te laten wetteksten samen te ordenen en te codificeren, met behulp van de Raad van State en voornamelijk van zijn Coördinatiebureau.

De Commissie voor de Justitie heeft zich eenparig aangesloten bij de tekst van het ontwerp, zoals hij door de Senaat werd aangenomen.

Nochtans zou aan de Nederlandse tekst van artikel 6 volgende wijziging — die alleen de vorm betreft — moeten gebracht worden: de zinsnede « moet die versie een wet worden » zou door wat volgt moeten vervangen worden: « moet die versie bij wet worden vastgesteld ».

Bij artikel 4 werd door een lid onderstreept dat het ontwerp niet toelaat bestaande teksten te wijzigen ter gelegenheid van een coördinatie van teksten.

Het verslag werd eenparig aangenomen.

|                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| <i>De Verslaggever,</i> | <i>De Voorzitter a. i.,</i> |
| L. LINDEMANS.           | M.-A. PIERSON.              |

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Moyersoën.

A. — Leden : de heren Charpentier, Cooreman, Counson, Mevr. de Riemaecker-Legot, de heren Herbiet, Hermans, Lebas, Lefèvre, Lindemans, Mertens de Wilmars, Robyns, Smedts. — Boeykens, Hossey, Mevr. Lambert, de heren Merlot, Messinne, Pierson, Terwagne, Mevr. Vanderveken-Van de Plas, de heren Van Hoorick. — Janssens, Jeunehomme.

B. — Plaatsvervangers : de heren Fimmers, Gendebien, Kiebooms, Lefèvre (Th.), Parisis, Saint-Remy. — Craeybeckx, Deruelles, Fayat, Mevr. Fontaine-Borquet, de heren Tielemans. — Drèze.

Zie :

680 (1960-1961) :

— N° 1 : Ontwerp door de Senaat overgezonden.

## Chambre des Représentants

SESSION 1960-1961.

2 FÉVRIER 1961.

### PROJET DE LOI

relatif à la coordination  
et à la codification des lois.

### RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE (1)  
PAR M. LINDEMANS.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet tend à permettre à tous les Ministres et plus particulièrement au Ministre qui a l'Administration générale dans ses attributions, de coordonner et de codifier les textes de loi avec la collaboration du Conseil d'Etat, et notamment du Bureau de Coordination de ce Conseil.

La Commission de la Justice a marqué son accord unanime sur le texte du projet, tel qu'il a été adopté par le Sénat.

Toutefois il y a lieu d'apporter au texte néerlandais de l'article 6 une modification de pure forme : le membre de phrase « moet die versie een wet worden » devrait être remplacé par ce qui suit : « moet die versie bij de wet worden vastgesteld ».

A propos de l'article 4, un membre fait observer que le projet ne permet pas de modifier les textes existants, à l'occasion d'une coordination des textes.

Le rapport a été adopté à l'unanimité.

|                       |                             |
|-----------------------|-----------------------------|
| <i>Le Rapporteur,</i> | <i>Le Président, a. i.,</i> |
| L. LINDEMANS.         | M.-A. PIERSON.              |

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Moyersoën.

A. — Membres : MM. Charpentier, Cooreman, Counson, M<sup>me</sup> De Riemaecker-Legot, MM. Herbiet, Hermans, Lebas, Lefèvre, Lindemans, Mertens de Wilmars, Robyns, Smedts. — Boeykens, Hossey, M<sup>me</sup> Lambert, MM. Merlot, Messinne, Pierson, Terwagne, M<sup>me</sup> Vanderveken-Van de Plas, MM. Van Hoorick. — Janssens, Jeunehomme.

B. — Suppléants : MM. Fimmers, Gendebien, Kiebooms, Lefèvre (Th.), Parisis, Saint-Remy. — Craeybeckx, Deruelles, Fayat, M<sup>me</sup> Fontaine-Borquet, MM. Tielemans. — Drèze.

Voir :

680 (1960-1961) :

— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.